

Working Well Together

Training and Technical Assistance Center



Lo que Está Funcionando Bien...

...en el empleo de personas que viven con retos en su salud mental, sus padres y sus familiares a fin de transformar la fuerza laboral de salud conductual pública de California

Lo que Está Funcionando Bien

<http://workingwelltogether.org/dnn/>

Volumen 3. Número 4. Primavera del 2014

Working Well Together (WWT) es un proyecto colaborativo que consta de la [California Association of Mental Health Peer Run Organizations \(CAMHRO\)-Peers Envisioning & Engaging in Recovery Services \(PEERS\)](#), [National Alliance on Mental Illness California](#), [United Advocates for Children & Families \(UACF\)](#), y el [California Institute for Mental Health \(CIMH\)](#). Financiado por la Ley para Servicios de Salud Mental (MHSA), el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica del WWT apoya la visión de la MHSA de transformar sistemas para que sean orientados por los clientes y sus familias. Como tal, el WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo de clientes, familiares y padres/madres/cuidadores dentro de cada uno de los niveles de la fuerza laboral en salud mental pública. El avance informativo trimestral de Lo que está funcionando bien es producido y editado por Karin Lettau, MS, Coordinadora de Asistencia Técnica del WWT para la Región del Sur. Las traducciones realizadas por Eva Molina-De Vilbiss, MA.

Puntos de interés en este número

- Pares familiares y padres/juveniles del condado de San Diego
- Futuro del WWT
- Noticias regionales
- El WWT, la certificación estatal de pares y el empleo de consumidores y familia

Los compañeros de los padres/la juventud y la familia de los pares líderes adultos en el condado de San Diego trabajan bien juntos de Karin Lettau

¡En el condado de San Diego nos preciamos de trabajar muy bien juntos! Como residente en San Diego, he tenido la oportunidad de hacer esto mismo con todos los líderes defensores constituyentes: de padres/de cuidadores de niños/de la juventud con retos en su salud conductual, de miembros de la familia de adultos con dichos retos en su salud conductual y de las personas con experiencia propia con estos retos en su salud conductual. Los directores de estas agencias, [Family & Youth Roundtable](#) (FYRT), [NAMI San Diego](#) (NAMI SD) y [Recovery Innovations](#) (RI) siguen reuniéndose semanalmente con los líderes administrativos del condado para colaborar en el trabajo conjunto a nivel local. En este último número del boletín que remos enfocamos en los padres/la juventud que son proveedores en el condado de San Diego y sobre cómo todos trabajamos conjuntamente para apoyarnos en nuestros objetivos comunes. FYRT es la agencia de defensa del sistema y formación para niños dirigida por Donna Marto con cinco empleados de jornada completa que ofrecen [programas de formación](#) únicos y extensos a jóvenes y padres proveedores y a otros socios públicos y proveedores. Los servicios de la FYRT «orientan a las familias y a la juventud sobre cómo utilizar su propia experiencia para ayudar a otras familias a hacerse camino en el sistema y superar retos» y a «adquirir habilidades de liderazgo a nivel local que le permitan a los compañeros famili-

ares y juveniles a convertirse en agentes en pro de la colaboración, lo cual favorece a los consumidores de los resultados de los servicios públicos». Anteriormente los contratos con el condado requerían que los jóvenes/padres proveedores recibieran la formación de 40 horas de duración de la FYRT para proveedores clasificados como socio juvenil y familiar, que actualmente se ha reducido a cuatro horas. La FYRT continúa ofreciendo gratuitamente esta formación cada año y los cursillos sobre supervisión mensualmente. A fin de iniciar la escala de la carrera de pares, actualmente el condado financia la [Alliant University's Community Academy](#) para ofrecer

a los estudiantes con experiencia propia ya en el programa con créditos académicos por la formación recibida en FYRT, NAMI SD y RI al igual que orientación y empleo en dicho sector. Donna calcula que actualmente hay 91 pares juveniles/familiares especialistas trabajando en todo el condado en el sistema para niños. Con el nuevo contrato de NAMI SD y el trabajo con la FYRT dicha cantidad seguramente aumentará. (Véase la pág. 2 para mayor información sobre el nuevo contrato de NAMI).

For Behavioral Health Jobs in Southern California:
<http://www.jobsinsocal.com/>



Pionera de socios juveniles y familiares

Melinda Furfuro ayudó a concebir la FYRT hace 14 años y ha estado defendiendo y trabajando en el campo de la salud conductual (BH por sus siglas en inglés) a favor de niños, jóvenes y familias durante más de 18 años local, estatal y nacionalmente. Durante los últimos siete años Melinda ha sido la directora de programas en el Family and Youth Support Partners Program en los San Diego Youth Services supervisando a cuatro compañeros padres bajo contrato con el condado de San Diego, el cual está previsto que finalice este junio. Melinda también ha estado aportando al proceso de interesados en el WWT para la certificación de pares. ¡Gracias!



Melinda Furfuro

El futuro del WWT

Este es el último número del boletín del WWT ya que nuestro contrato finaliza el 30 de junio del 2014. Por supuesto, esperamos que juntos salgamos a la luz de nuevo el año fiscal que viene en una nueva configuración de colaboración para continuar nuestro buen trabajo. UACF, NAMI CA, CAMHRO-PEERS y CIMH están interesados en la colaboración continua. El contrato para el empleo de consumidores y familiares, *Solididad de Propuestas* (RFPs por sus siglas en inglés), no se hará público hasta finales de julio del 2014. (Véase la pág. 2 para mayor información sobre el futuro del empleo de consumidores/familiares).

NAMI SD concibe la formación de proveedores pares para familia de adultos

NAMI San Diego ha sido una de las cuatro agencias en el estado a la que se le ha otorgado un contrato para la preparación del personal de pares. Shannon Jaccard, directora ejecutiva, hará equipo con FYRT y Alliant University para formar, preparar y emplear a proveedores adultos pares en el sistema para adultos, al igual que a la juventud/los padres en el sistema para niños. Lo más emocionante del contrato es que **NAMI San Diego concebirá, según nuestros datos, la primera capacitación en el país expresamente para proveedores pares quienes tienen experiencia como familiares de adultos con retos en su salud conductual a fin de que trabajen en el sistema para atender a otros como ellos.** Este nuevo currículo será también, indudablemente, muy útil para el trabajo en pro de la certificación estatal para pares. Shannon quiere integrar los materiales del WWT concebidos para los interesados y ser congruente con los requisitos futuros para la certificación estatal. Ella espera tener el cursillo de 72 a 80 horas de duración listo en los próximos cinco meses. Alliant University le ayudará a concebir el plan de estudios para los proveedores de la familia de adultos y a aproximarse a los créditos universitarios, y FYRT formará a los pares padres y juveniles. ¡Así se trabaja bien juntos!



Shannon Jaccard

Únete a las llamadas mensuales del WWT

...Para gente con experiencia propia que trabaja en el campo de la salud mental pública:

Llamada para pa/madres: 2do. martes de cada mes hasta junio, de 10 a 11am, 1-800-914-3396 Código 3970681, correo electrónico: dvandunk@uacf4hope.org

Llamada para la red de consumidores: 2do. miércoles de cada mes hasta junio, de 4:00 a 5:00pm. Regístrese en el enlace del sitio en la red: <https://attendee.gotowebinar.com/rt/2855921328720867072>. Utilice el audio de su computadora gratis o llame 1-909-259-0034, código: 419-253-837. Correo electrónico klettau7@gmail.com si requiere un número sin cargo alguno.

Región superior del WWT

Marque el 25 de junio del 2014 en su calendario para asistir a la formación de un día de la región superior en Redding. Es un placer ofrecerles introducción a la RCP emocional con Lauren Spiro, directora de la National Coalition for Mental Health Recovery. La RCP emocional (Emotional CPR - eCPR) es un programa educativo de salud pública para enseñamos a todos a ayudar a terceros durante una crisis emocional siguiendo tres simples pasos: conecta, fortalece y revitaliza. La eCPR se basa en las características comunes a un número de enfoques de apoyo: el cuidado basado en el trauma, la terapia después de catástrofes, el apoyo por parte de compañeros, la inteligencia emocional, la prevención de suicidios y el ajuste cultural. Se concibió con las contribuciones de diversas personas en todo EE. UU., quienes han adquirido sabiduría de sus experiencias propias en crisis emocionales. Para información sobre cómo inscribirse, escríbale a Camile Duria a cduria@cimh.org.

Región central del WWT

En la región central, los pares con experiencia propia comparten sus conocimientos sobre el sistema, las lecciones que han aprendido, los logros del programa y las estrategias eficientes. El 28 de marzo, la facilitadora del condado de San Joaquín, Raksme y Roem-Castleman presentó un webinar a nivel estatal -- Segunda ojeada, segunda oportunidad: un entendimiento más profundo de la comunidad del sudeste asiático y la atención basada en los datos sobre el trauma. El 10 de abril, John Black, el anfitrión en el condado de Stanislaus, coordinador (Wellness Recovery Center) y presidente ejecutivo (Peers Recovery Art Project) facilitó el evento todo el día. Dicho evento – seis ponentes y tres visitas de programas – brindó la oportunidad de 'escuchar y ver' las mejores prácticas con compañeros como líderes. Se pondrán ambos a su disposición. Segunda ojeada, segunda oportunidad de Raksme y estará disponible en un enlace con grabación. El de Los pares hablan: ideas prometedoras, conceptos y diseños de Stanislaus tendrá una variedad de hojas de PowerPoint.

Para reserva su copia, llame o escríbale a Ron Shaw, de la región central del WWT, al 916.228.1146 o a ron.shaw@namicalifornia.org.

WWT, empleo para consumidores/familiares y el trabajo para la certificación estatal

En abril la Office of Statewide Health Planning and Development (OSHPD) comenzó a convocar al Workforce Education and Training (WET) Consumer and Family Member Employment Advisory Committee para asesorar acerca de cómo se va a priorizar los 10 millones de dólares ahora destinados al empleo de consumidores/familiares durante los dos próximos años fiscales (julio del 2014 a junio del 2016) para el progreso en el empleo significativo de consumidores y familiares. La siguiente reunión/llamada por internet será el 21 de mayo de 10 a. m. a 4 p. m., y el público puede escuchar y participar brevemente durante el periodo de comentarios. Vean el hipervínculo resaltado arriba para mayor información.

No tenemos un rumbo claro todavía de cuáles de los servicios que el WWT brinda actualmente se vayan a contratar en julio. El contrato para el empleo de consumidores y familiares de la OSHPD, Solicitud de propuestas (RFPs), no se hará público hasta finales de julio del 2014. El CA Mental Health Planning Council (CMHPC) y la CA Mental Health Directors Association (CMHDA) están interesados profundamente en lograr la certificación estatal de pares. El CMHPC, que actualmente colabora con los interesados y organismos estatales, está planificando los pasos para el proceso de certificación de pares para la OSHPD. Cabe la probabilidad de que el contrato para la implementación del proceso de certificación de pares lo supervise un organismo estatal, que subcontrate a agencias de consumidores estatales y para familiares y padres.

A pesar de este grado de incertidumbre el progreso continúa. Nos queda mucho que recorrer pero vamos paso a paso. ¡Lo lograremos! ¡No hay que perder la esperanza! ¡Sigán informándose, participen y hagan oír su voz!

El CiMH llevará a cabo las llamadas mensuales del WWT para los interesados en la certificación de pares hasta mayo.

Para participar, primero haga clic en una de las fechas abajo para inscribirse para la llamada por la red*:

Jueves, 22 de mayo del 2014 de 12 a 1pm

*Para que se le pueda oír, necesitará una computadora con micrófono y altoparlantes o un teléfono inteligente.

♦♦♦ Karin Lettau se ofrece como voluntaria para reanudar las llamadas en Julio cortesía de PEERS ♦♦♦

Inscríbese en la llamada mensual para los interesados en la certificación de pares - Cuarto jueves a las 12:00 p. m., comenzando el 24 de julio en:

<https://attendee.gotowebinar.com/register/5009971269545557249>